

MARCH 2012



fao  
**Casa**  
 gazette

عاصمة  
 دبي  
 الامارات  
 المتحدة  
 العربية  
 والإمارات

Mensile - No. 3 2012 - Reg. Trib. N. 574 dell'8/10/1990

# FAO STAFF COOP

## STAFF COOP OFFICE

**Bldg. E Ground Floor Ext. 53142**  
**Monday-Friday 9.00 - 13.30**  
**WFP**  
**1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Tuesday of each month**

### Services and Special Interest Group MEMBERSHIP

Full membership of the COOP is open to all staff of FAO/WFP. Associate membership is available for spouses and those who work with FAO and associated UN agencies. The COOP Share is € 25,00 "una tantum", annual dues for both categories are € 20.00 for singles and € 28.00 for families. Apply for membership at the COOP Office (E.016) Monday-Friday 9.00 - 13.30.

Staff Coop Services	Hours / Location	Extension
<b>Housing Service</b>	Monday-Friday 9.00 - 13.30 Coop Office E.016	54112
<b>Information</b>	Monday-Friday 9.00 - 13.30 Coop Office E.016	54112/53142
<b>Library</b>	Monday-Friday 11.30-14.00 E.008	53479
<b>Theatre Booking</b>	Monday-Friday 9.00 - 13.30 Coop Office E.016	53142
<b>G.A.D.O.I.</b>	Tuesday 10.00-12.30 (by appointment) E.014	52893
<b>Garment Repairs</b>	Tuesday 13.00-17.00 E.020 Friday 08.00-12.00 E.020	56069
<b>Dry Cleaning</b>	Monday 14.00-17.00 E.020 Thursday 14.00-17.00 E.020	56069
<b>Staff Lounge</b>	Building D, Ground floor	
<b>Language Classes:</b>		
<b>Italian</b>	Monday & Wednesday 13.00-14.00 E.021 Monday to Thursday 17.00-19.00 E.021	53142
<b>Russian</b>	<b>Friday</b> 12.00-14.00 E.020	53142
<b>INPS Consultant</b>	Friday 14.30-17.30 (by appointment) E.014	53142/54112
<b>Staff Lawyers</b>	Tuesday 13.30-15.30 Thursday 13.30-15.30 (by appointment) E.014	53142/54112
<b>Notary Service</b>	First e third Tuesday 14.30 - 16.00 (by appointment) E.014	53142

## JOIN OUR ACTIVITIES

Cultural	Contact	Extension
Antroposofia	Ms A. Vittorini	52422
Artists	Ms I. Sisto	53312
Caribbean Cultural	Mr Robert Lee	56021
Childrens	Ms V. Delle Fratte	54015
Choir	Ms M. Saraceni	54308
Coro N		
Dancing:		
Bellydance	Ms M. Derba	54589
Dancercise: Zumba	Ms M. Manuel	53820
Salsa	Mr A. Kohli	53374
Drama:		
English	Ms J. O'Farrell	56550
Italian	Mr P. Tosetto	53585
Feldenkrais Method	Ms G. Pistella	54629
Hispanic Cultural	Ms M.E. Gazau	54072
Human Values	Mr A. Banzi	54817
Music Therapy	Ms N. Rossi	56253
Pet group	Mr P. Trippa	55150
Philippines Cultural	Ms D. Mendoza-Galasso	56240
Pranic Healing	Mr R. Krell	52419
Sai Baba	Ms S. Kulkarni	52607
Sensory Evaluation	Ms B. Burlingame	53728
Tai-Chi	Ms G. De Santis	53344
Hatha & Raja Yoga	Ms C. Spadaro	52255
Yoga for Self Development	Mr D. Bordet	53686
Yoga Basic	Ms E. Donch	55715
<b>SPORTS</b>		
Angler's	Mr M. Evangelistella	52127
Athletics	Mr D. Gargano	54024
Basketball	Mr D. Catton	22273
Badminton	Ms I. de Borhegyi	56174
Beach Volley	Mr F. Jimenez-Aureli	53908
Cycling	Mr F. Calderini	53828
Darts	Ms C. Canzian	52617
Football Men	Mr M. Staffilani	53268
Football Women	Ms R. Nettuno	56742
Golf	Mr A. Stocchi	55276
Gymnastics:		
Eutonic	Ms B. Bouyssieres	56453
Flowork	Ms C. Park	54734
Fitness &		
Muscle Toning	Mr C. Pardy	54087
Lotte Berk	Ms M. Van Arkadie	56835
Pilates	Ms D. Perpoli	56325
Table Tennis	Mr B. Bultmeier	53008
Tennis	Ms A. Gabrielli	53012
Volleyball Women/Men	Ms A. Laurenza	55344

**All activities are  
for Staff Coop  
Members only**

# fao CASA gazette

Contents

**MARCH 2012**

**Cover:**

*Détail de la porte en fer et verre soufflé du Centre International des Medias et du Savoir Sheikh Zayed « Donnez-moi une agriculture, je vous garantis une civilisation »*

Photo de Madhia Jemal

**The "FAO CASA GAZETTE" is the registered title of the journal of the FAO STAFF COOP**

**FAO Staff Coop Board**

Chairman:	Enrica Romanazzo
Vice-Chairman	Bouchra El Zein
Secretary:	Valentina Delle Fratte
Treasurer:	Adriano Fava
Publicity Officer:	Edith Mahabir
Members:	Cynthia Edwards Paolo Trippa Patrizia Ragni

Auditor: International Audit Service s.r.l.

Direttore Responsabile: Patrizia Cimini

Editorial Committee: Edith Mahabir, Peter Steele, Danilo Mejia, Alexia Di Fabio, Enrica Romanazzo, Jill Stevenson

Cultural Activity: Patrizia Ragni

Sports Activity: Valentina Delle Fratte

For Advertising:  
STAFF COOP OFFICE  
Viale delle Terme di Caracalla - 00153 Roma  
Tel: 06/57053142 or 06/57054112 - Fax 06/57297286  
E-mail: FAO-STAFF-Coop@fao.org  
Website: faostaffcoop.org

Printing by: EUROINTERSTAMPA - Roma  
Via della Magliana, 295 - Tel. 06.55282956 Fax 06.55178798  
Finito di stampare: Marzo 2012

4

Lumières et Symboles au Centre International des Medias et du Savoir Sheikh Zayed

*de Flavia Carbonetti*

14

The Results of the 2011 Essay Competition

*by Edith Mahabir*

16

Winners of Category A - 1<sup>st</sup> to 6<sup>th</sup> place

23

Winners of Category B - 1<sup>st</sup> to 6<sup>th</sup> place

30

The FAO Staff Artists Corner

*de Flavia Carbonetti*

35

Musical Theatre in English in Rome

*by Carole McCutcheon*

Typewritten electronic contributions for the FAO CASA Gazette are welcome. These can be in English, French, Italian or Spanish - articles, poems, drawings, photographs, etc. in fact anything interesting that staff members and/or their families in Rome or the field may like to contribute. No anonymous material will be accepted, and the Editor reserves the right to choose and/or reject material that is not in keeping with the ethics of the Organization. Send contributions electronically to the Editor at [jill.stevenson@fao.org](mailto:jill.stevenson@fao.org) or leave signed copies with the COOP Office on the ground floor of Building E. The deadline for editorial material is due on the 1<sup>st</sup> of the month preceding the date of issue. The Editor may schedule articles according to the priorities and editorial requirements of the FAO Staff COOP. The FAO CASA Gazette is published every month.

**The FAO Staff Coop does not take any responsibility for commercial advertisements published in the Casa Gazette or for services rendered by third parties according to conventions stipulated with the FAO Staff Coop.**

## Art and Culture at FAO Headquarters



*Lumières et Symboles*  
*au*  
*Centre International des Medias*  
*et du Savoir Sheikh Zayed*

de Flavia Carbonetti



La Tunisie, pays riche en culture d'anciennes civilisations, a forgé une grande artiste; le maître verrier Mme Sadika Keskes. A travers le verre, la lumière trouve un moyen d'expression optimale. Le créateur verrier sait comment diriger la lumière en permettant aux couleurs de surgir et aux émotions de s'exprimer en ouvrant des parenthèses d'espoir et d'étonnement pour l'observateur. Mallarmé, le plus authentique interprète poétique du sens du mystère et de l'ineffable, a dit *le "symbole réside dans le parfait usage de ce mystère: évoquer peu à peu un objet pour décrire un état d'âme ou, au contraire, choisir un objet et faire jaillir de lui un état d'âme par une série de déchiffrages"*. Cette citation s'adapte parfaitement aux œuvres d'art créées pour le Centre International des Medias et du Savoir Sheikh Zayed, par le maître verrier Mme Sadika Keskes qui, avec sa disponibilité et gentillesse, a accepté de nous faire part de son monde, de sa vie d'artiste et de partager avec nous les étapes de la réalisation de ses magnifiques œuvres d'art.



photo © FAO/Giulio Napolitano

## Mme Keskes, quel est votre parcours artistique et pourquoi avez-vous choisi de vous consacrer au monde magique de l'art du verre ?

“ J'ai étudié les beaux arts en Tunisie. Grâce à une bourse d'études italienne j'ai fait ma formation pendant une année et demie à Murano (Venise) avec plusieurs maîtres: le maître Guarisa, le maître Seguso et d'autres maîtres et ce sont eux qui m'ont initiée au métier du verre soufflé. Tout de suite après ma formation je suis revenue en Tunisie et en 1984 j'ai installé mon premier petit atelier parce que je voulais revenir à l'origine de ma culture, je voulais créer autre chose que ce que j'avais vu; c'était vraiment mon côté artistique qui m'a poussé à aller vers le plus difficile, vu que l'on a perdu le verre en Tunisie depuis le 14ème siècle et ça a repris grâce à mon premier atelier. Dans mon petit atelier j'ai commencé à souffler le verre tout en enseignant à l'école des beaux arts, en faisant la thèse, ainsi que des enfants ! C'est une passion. Je viens d'une famille artisanale et artiste. J'ai baigné dans cette éducation artistique et artisanale et j'ai toujours dit : « c'est les beaux arts », j'ai toujours dessiné, déjà à 13 ans j'ai eu un grand prix pour un dessin qui est maintenant dans un musée en Espagne; c'était vraiment ma passion, mais le verre est venu après. Au début, quand j'ai commencé à faire les beaux arts j'ai fait plutôt la céramique et un jour on a projeté un court métrage sur le travail des verres de bohème et j'ai vu une image particulière ou l'on voit sur un gros plan un objet en verre en feu et là je me suis dit : « je dois chercher où je peux travailler » ; ça a réveillé quelque chose et je me suis activée pour chercher où étudier, bien sûr j'ai pensé à Murano, la grande référence. Je suis revenue en Tunisie et tout en créant de nouvelles collections d'objets de design, j'ai fait une recherche qui est entre la théorie et la pratique : les techniques de fabrication des verres antiques à Carthage. J'ai travaillé, j'ai refait les outils, le four, pour me mettre presque en situation des verriers Carthaginois et à la fin de cette recherche qui a duré six ans j'ai écrit un texte à l'UNESCO pour expliquer que c'était un vrai concept. Je me suis dit que je voulais concrétiser ce que j'ai appelé « l'archéologie des métiers d'art » et c'est devenu aujourd'hui une chaire UNESCO qui s'appelle « Mémoires vivantes des arts et métiers » qui est étudiée à Paris”.

## Mme Keskes vous êtes une artiste très connue dans le monde, vous avez exposé vos œuvres d'art en Afrique, Europe, Chine, Etats-Unis, Canada, Ouzbékistan et certaines se trouvent actuellement dans plusieurs musées pouvez-vous nous parler de quelques-unes de ces expositions ?

“ Il y a un an j'ai exposé aux Nations Unies à Genève avec d'autres artistes Tunisiens; j'ai participé à un atelier à Stavanger en Norvège où mon travail a été acheté par le musée. L'Unesco m'a demandé aussi de faire un travail pour le Pape Jean Paul II et donc deux de mes pièces se trouvent dans la résidence du Pape. Un calice pour lequel Jean Paul II m'a envoyé une lettre en disant « La beauté dans la simplicité » et j'ai fait une pâte de verre, un carré de 20 cm sur 20 cm qui s'appelle « Trace du Christianisme à Carthage » parce que les premiers Papes sont partis de Carthage. Cette culture donc est entrée dans notre pays et j'ai voulu dire au monde, en tant qu'artiste contemporaine, que c'était une des traces du Christianisme à Carthage. C'est une façon aussi de dire que notre pays et un pays ouvert et qu'il l'a toujours été pour toutes les personnes qu'ont en brassage de culture. Je suis également le résultat de ce brassage, de cette richesse que j'ai voulu montrer par mon œuvre”.



Mme Sadica Keskes,  
photo de Mediha Jemal



photo © FAO/Giulio Napolitano

### Quels ont été les étapes qui ont porté la FAO à choisir votre art pour décorer le Centre International des Medias et du Savoir Sheikh Zayed ?

“C’est une belle histoire ! Il y a huit/neuf ans la FAO avait en projet de faire un restaurant tunisien et l’architecte du Service des Infrastructures, Mme Aida Luberto, s’est déplacée en Tunisie pour rentrer en contact avec la culture de mon pays et, par hasard, elle est venue dans mon atelier. Ça a été une magnifique rencontre qui nous a trouvées en parfaite syntonie et elle a dit : « Sadika, il y a quelque chose à faire ! ». Dans le temps, elle aurait voulu une fontaine au centre de l’atrium mais ça ne s’est pas fait pour plusieurs raisons. Quand le projet du Centre International des Medias et du Savoir Shiekh Zayed s’est présenté, j’ai été contactée pour que je puisse proposer mes œuvres. Je suis donc venue ici à la FAO rencontrer l’architecte et les responsables du Centre et j’ai présenté les dessins des œuvres qui ont été très bien accueillis. Deux points principaux ont joué en ma faveur: mon côté d’artiste internationale et l’intention de lustre un hommage au Sheikh Zayed en calligraphie arabe, véritable art, qui a dit « Donnez moi une agriculture, je vous garantis une civilisation ». Ça a été une chance pour moi de pouvoir travailler dans ce contexte international et surtout humanitaire”.



photo © FAO/Giulio Napolitano

(continue à p. 8)

# ST. STEPHEN'S SCHOOL



Uniquely set in the historical center of Rome near the Circo Massimo and FAO, St. Stephen's School is a non-denominational, co-educational day and boarding high school for ages 14 to 19. Visits welcome.

*Accredited by the New England Association of Schools and Colleges and the C. I. S.*

**SPRING VACATION**  
*March 31 to April 9, 2012*

**CLASSES RESUME**  
*Tuesday, April 10, 2012*

Via Aventina 3, 00153 Rome, Italy  
Tel: 06 57 50 605 - Fax: 06 57 41 941

Web site: [www.sssrome.it](http://www.sssrome.it) E-mail: [ststephens@ststephens-rome.com](mailto:ststephens@ststephens-rome.com)



## Insurance

**Stefano Gianni**  
(General Agent)

Special agreement for  
UN staff, Embassies  
and NATO.

**00151 Roma,**  
**P.zza del Sacro Cuore 19**

Tel: 06/53272753

Fax: 06/53270798

Service mobile:

329/9452429

[romamonteverde@groupama.it](mailto:romamonteverde@groupama.it)

\* \* \* \*

## HOTEL PONTE SISTO

Roma - via dei Pettinari, 64

Periodo	Costo camera doppia	Costo camera DUS
Marzo - Ottobre	€ 220,00	€ 185,00
Novembre - Febbraio*	€ 160,00	€ 140,00

\*Nel periodo 24 dicembre - 3 gennaio prezzi come nell'alta stagione.  
I prezzi indicati sono comprensivi di prima colazione a buffet e tasse, esclusa la tassa di soggiorno.

Phone +39 06.686310 - Fax +39 06.68301712 - [info@hotelpontesisto.it](mailto:info@hotelpontesisto.it)  
[booking@hotelpontesisto.it](mailto:booking@hotelpontesisto.it) - [www.hotelpontesisto.it](http://www.hotelpontesisto.it)



## OTTICA AVENTINO

L'ottica migliore con cui guardare il mondo



- Personalized Eyewear - all the best makes
- Ultra-fine Lenses
- High-quality Service
- Varifocali and Stigmatic contact lenses
- Special Prices for Sunglasses
- Open August

Open from 9.00 to 19.30 non-stop, Monday to Saturday

**Computerized eye test-free of charge. Special Prices for FAO staff**

Viale Aventino, 78 • 00153 Roma • Tel. 065.758.413 • Fax 065.713.7451 • [info@ottica-aventino.com](mailto:info@ottica-aventino.com) • [www.ottica-aventino.com](http://www.ottica-aventino.com)

(continue de p. 6)

**Pouvez-vous nous expliquer en détail comment vous avez réalisé les trois œuvres du Centre International des Media et du Savoir Shiekh Zayed? Y a t-il une composante symbolique dans toutes vos œuvres ?**

“Oui, la composante symbolique est aussi présente dans celles que j’ai réalisées pour la FAO”.

### *Palmeraie 15m x 2.8m*



photo © FAO/Giulio Napolitano

“Il y a d’abord la présence du palmier. Le palmier dans l’histoire humaine est un arbre sacré cité dans la Bible, dans le Coran, dans toutes les religions; il est la source de vie de tous les gens du désert et il est aussi une agriculture, les oasis par exemple. Le palmier est un travail humain et c’est pourquoi j’ai décidé de choisir cet arbre pour illustrer ma fresque et pour participer à ce Centre, car il faut mentionner qu’il y a aussi l’œuvre de l’architecte, Marco Felici, qui est magnifique. D’ailleurs en voyant le premier dessin de l’architecte, ces éléments qui montent en haut m’ont paru tout de suite comme des troncs de palmier et donc il y a le côté symbolique mais aussi le côté forme que l’architecte avait déjà pensé. Il y a aussi les oiseaux qui sont un symbole de vie; le symbole de l’envol”.

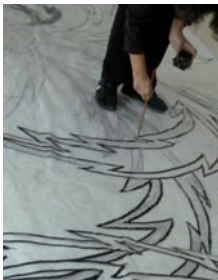


photo de Mediha Jemal

“J’ai dessiné la “Palmeraie” en plusieurs étapes: au début j’ai fait des recherches au crayon et à l’aquarelle sur des formats A3, puis j’ai scanné les dessins que j’ai retravaillés à l’ordinateur pour réaliser des maquettes sur les dessins de l’architecte Marco Felici. Enfin, j’ai dessiné grandeur nature au fusain la fresque sur du papier recyclé en alfa. J’ai calqué le dessin sur un support en plastique transparent. Ce dessin a été utilisé comme support par le ferronnier Saber Ferchichi et ses assistants pour fabriquer le fer forgé. Nous avons procédé par étapes: nous avons commencé par réaliser quelques palmes et les oiseaux en tôle de fer, puis les palmes ajourées dans lesquelles nous avons coulé le verre à chaud. Le verre a été coulé par morceaux et directement dans les structures en métal des palmes. Les couleurs choisies sont des nuances de vert et de brun en allant jusqu’au rouge orangé et au brun foncé qui n’est autre que la couleur du fer brut, puis nous avons protégé le tout par un vernis mat. Quand tous les éléments ont été prêts et le verre coulé, nous avons assemblé par la soudure le tout par terre. On a suspendu un seul des six éléments dans mon atelier de Gammarth afin de vérifier si le système d’accrochage était correct et pour vérifier aussi l’effet général, surtout la transparence et les couleurs du verre.



J'ai voulu que la fresque de gauche à droite soit une dégradation du clair au foncé, de la légèreté à une présence plus forte en utilisant davantage de métal que de verre. Les couleurs aussi sont plus claires à gauche et plus foncées à droite : c'est un cheminement.

photo de Mediha Jemal



Le verre a été coloré dans la masse. Nous avons préparé une palette de couleurs comme en peinture, sauf que le matériau est du verre coloré et broyé en poudre. Pendant le façonnage du verre transparent, cette palette de couleurs nous a permis de le colorer en posant plusieurs couches afin d'obtenir des différents rouge, vert, etc. Au lieu de poser la couleur avec un pinceau comme en peinture, nous avons enrobé la paraison de verre chaud par plusieurs couches et en différents endroits

afin d'obtenir les effets voulus. Le coulage du verre a été réalisé par moi-même et mes assistants dans mon atelier situé à Gammarth en Tunisie. Pour le transport nous avons découpé la fresque en six parties en créant des guides qui nous ont aidés pendant l'installation en respectant le premier dessin. L'installation à la FAO a duré une semaine. Nous avons suspendu les éléments un à un à l'aide de cordes puis nous les avons fixés à une barre horizontale avec des câbles métalliques”.



photo de Mediha Jemal



photo de Mediha Jemal

*Porte en fer et verre soufflé*  
 « Donnez-moi une agriculture, je vous garantis une civilisation »



photo © FAO/Giulio Napolitano



photo de Mediha Jemal



photo de Mediha Jemal

“A l’entrée du Centre, la porte principale a toute la symbolique de l’écriture. Une « écriture de feu » qui pour moi c’est extrêmement important car c’est dans la religion hébraïque, Dieu a écrit de son doigt « l’écriture du feu » et j’ai voulu une écriture arabe calligraphiée mais presque écrite par le doigt de Dieu pour insister sur ce que j’essaie de défendre par mon œuvre, par cette ouverture, c’est-à-dire l’union des religions. La spiritualité est au-delà de toute religion et donc dès que je trouve la chance de le prouver, de mettre cette trace, je la mets, pour appuyer ce principe. Techniquement, j’ai soufflé l’écriture en verre par le feu; c’est une plaque de métal trouée avec l’écriture et j’ai soufflé dans chaque petite lettre avec le feu en utilisant la couleur du feu, orange-feu, et on dirait donc que c’est une écriture de feu. J’ai voulu que cette écriture ne soit pas sur une colonne mais qu’elle soit à l’entrée parce que l’entrée c’est l’entrée vers le savoir. C’est un passage très symbolique. On a vu dans l’histoire l’importance de traiter les portes pour entrer dans un monument. En Tunisie, par exemple, dans notre tradition, dans les médinas, la seule différence pour savoir si derrière la porte il y a un palais ou une petite maison, c’est la taille de la porte.



J'ai aussi utilisé une langue antique, celle des hiéroglyphes. Il n'y a pas que les langues vivantes et c'est donc une référence aux civilisations anciennes. L'écriture est porteuse de civilisation et j'ai voulu donc rendre hommage à l'histoire humaine par tout ce qu'elle a accumulé en culture et j'ai tenu à ce qu'il y ait une traduction de la même phrase aussi en langue hiéroglyphique. Pour la porte j'ai fait des recherches au crayon, puis j'ai dessiné à l'encre de Chine grandeur nature les palmiers et la calligraphie arabe sur du papier, puis je les ai scannés pour les adapter à la forme des portes. Les autres écritures, je les ai placées en utilisant l'ordinateur. Le dessin achevé, l'architecte Mehdi Jemal a fait l'adaptation par le logiciel Autocad. Ce dessin a servi à découper les formes au laser dans une tôle en fer. J'ai soufflé dans les vides du verre coloré en rouge/orange pour que, une fois éclairés par derrière, j'obtienne l'effet de lettres de feu. Puisqu'il était impossible de souffler la porte en une seule fois vu sa taille, nous avons compartimenté la porte par derrière en petits espaces cloisonnés dans lesquels on a soufflé des sortes de petites bouteilles assez épaisses. Entre le soufflage et le travail du métal une dizaine de personnes sont intervenues sur les portes pendant un mois.

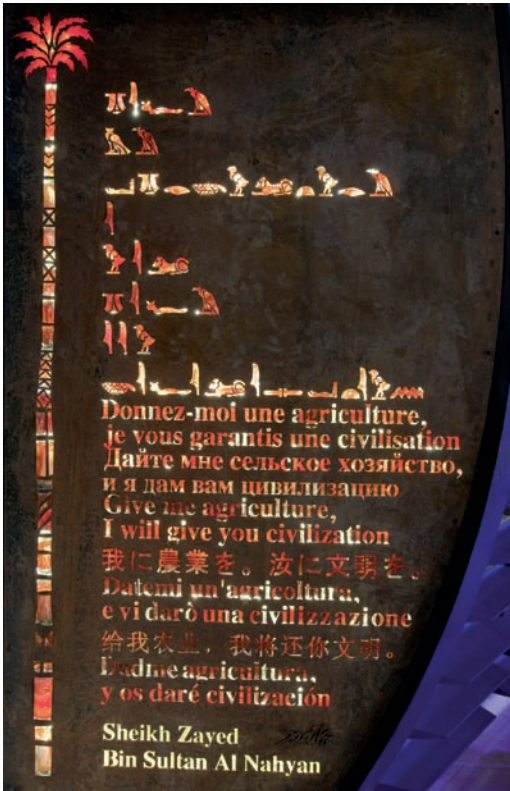


photo © FAO/Giulio Napolitano

C'est le Service des Medias de la FAO qui s'est occupé des traductions. Je n'ai pas trouvé de difficultés pour la réalisation car, pour moi, les écritures sont des dessins, comme la totalité de l'œuvre. D'ailleurs, l'ordre des différentes écritures a été choisi par des critères esthétiques. J'ai trouvé beaucoup de plaisir à faire les lettres en langue japonaise où chaque lettre est une véritable œuvre d'art. L'écriture en hiéroglyphes a donné à l'œuvre sa dimension universelle et a aussi joué sur la composition".



### *Arbre de vie (podium) 8,5m x 1,2m*

“Pour l’arbre de vie, j’ai fait des recherches au crayon sur des feuilles A3, puis j’ai réalisé des dessins grandeur nature. J’ai placé une protection transparente sur les dessins et j’ai sculpté en terre la frise des podiums “arbre de vie”. Mon assistant Sami Ayadi a réalisé des moules en plâtre, puis un positif en résine. Ces branches en résine ont permis le coulage du bronze dans du sable de fonderie. Nous avons fixé les éléments en bronze sur les façades des podiums en Italie dans un atelier de menuiserie”.

En remerciant Mme Sadika Keskes pour nous avoir consacré son temps et pour la beauté exprimée dans ses travaux, non seulement nous lui souhaitons de continuer à recevoir le succès qu’elle mérite mais aussi de toujours réussir à trouver le moyen d’exprimer le sens mystique, spirituel et caché de la vie à travers le mystérieux langage des symboles.

photo © FAO/Giulio Napolitano



Le symbole de l’arbre est fortement présent au Centre International des Medias et du Savoir Sheikh Zayed, vrai joyau de la technologie et de la communication où la culture et les connaissances humaines auront la possibilité de se rencontrer et de se confronter de manière interactive au-delà des distances. L’arbre, symbole de l’union entre la profondeur de la terre et l’espace

infini du ciel; “l’arbre qui met en communication les trois niveaux du cosmos: le monde souterrain, par ses racines fouillant les profondeurs où elles s’enfoncent; la surface de la terre, par son tronc et ses premières branches; les hauteurs, par ses branches supérieures et sa cime, attirées par la lumière du ciel”. L’arbre, symbole de la divinité génératrice de l’humanité. Mais le symbolisme de l’arbre est aussi ambivalent car il y a deux arbres dans le Jardin d’ Eden. L’arbre de vie qui a pour sève la rosée céleste et dont les fruits jalousement défendus transmettent une parcelle d’immortalité et l’arbre de la connaissance du bien et du mal qui, on pense, symboliserait un désir profond de l’être humain; celui d’être en mesure de tout connaître et d’utiliser ce pouvoir de façon absolue pour ne plus être limité par la condition humaine.

Il est dit dans le Zohar « Ce qui vient de l’arbre du savoir porte en soit la dualité: les fruits de l’amour et de la haine, de la lumière et des ténèbres, de l’éternité et du temps ». Nous souhaitons que le Centre International des Medias et du Savoir Sheikh Zayed à travers l’éther, puisse unir les peuples et que l’échange des Connaissances, du Savoir et de la Sagesse ne soit que prolifique afin que les solutions les plus efficaces soient trouvées pour résoudre les misères humaines ■



photo © FAO/Giulio Napolitano

Bibliographie et Webographie: « Dictionnaire des symboles » Robert Laffont/Jupiter et <http://www.interbible.org>



**ST GEORGE'S**  
BRITISH INTERNATIONAL SCHOOL

- Established in 1958
- Over 60 nationalities represented
- IGCSE & International Baccalaureate program (100% pass rate in 2011)
- Ages 3 to 18



**EARLY APPLICATION IS RECOMMENDED**  
Email. [secretary@stgeorge.school.it](mailto:secretary@stgeorge.school.it)

Via Cassia km 16, La Storta, 00123 Roma • Via Lazzaro Spallanzani, 14, 00161 Roma  
Tel. +39 06 3086001 • Web. <http://www.stgeorge.school.it>



## **Residence Alfea**

**APARTMENTS FOR 4/5 PEOPLE  
WITH PANORAMIC TERRACES**

**Porto Santo Stefano-Tuscany**

**3357063630 3472691148**

**PRICE REDUCED FOR UN STAFF**

**[www.residencealfea.it](http://www.residencealfea.it)**

## **A.D.S.-AMERICAN DENTAL STUDIOS**

### **American Dentist (Dentista Americano)**

Laureato in USA. English Spoken. Disponibile tutti i giorni anche Festivi  
Abbiamo Canadian Endodontist (who uses the latest computer technology  
completing a Root Canal in only one visit) – uno specialista in ortodonzia  
(Orthodontist for adults & children) & uno specialista in implantologie.

**Viale Europa 331 (100 metri Metro EUR Fermi**

**(only 12 minutes by Metro from FAO)**

**Viale Castel Porziano 434/f, Infernetto**

**By Appointment Only**

**Tel. 3339061799 or**

**[info@americandentalstudios.com](mailto:info@americandentalstudios.com)  
[www.americandentalstudios.com](http://www.americandentalstudios.com)**

*Van Breda Accepted*



**AUTONOLEGGIO  
CON CONDUCENTE**

## **Fabio e Luca**

**Roma - Fiumicino - Ciampino  
Airport**

**Transport shuttle car service  
Transfer da e per tutte  
le destinazioni**

**Auto: Mercedes classe S  
Mini Van**

**Fabio - Cell. 347-1707798  
Gianluca - Cell. 338-3644737**

## FAO STAFF COOP 2011 ESSAY COMPETITION ON FOOD PRICES - FROM CRISIS TO STABILITY THE RESULTS

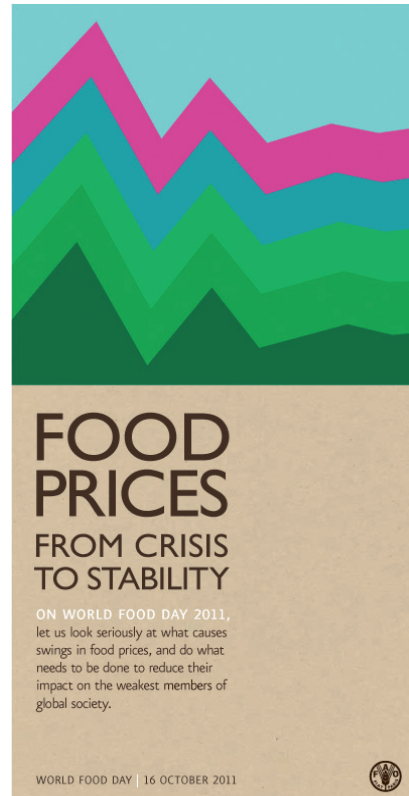
by *Edith Mahabir*  
Coordinator, FAO Staff Coop WFD Activities

In August 2011 the Coordinator of the FAO Staff Coop for WFD Activities launched the Third Essay competition on the World Food Day theme titled **Food Prices - from Crisis to Stability**. FAO has been adopting a different theme each year and it was deemed appropriate to use this together with the information material produced on the subject by the Organization. The assistance of the FAO Representations in the member countries has been invaluable and much appreciated.

This time we had limited the number of entries to a maximum of 10 per school and the response has been very good. We received a total of 809 valid essays, which again far exceeded our expectations. Some students did not respect the maximum length of 500 words and submitted excessively long essays (some over 700 words and one 1300 words!) which could not be considered in this competition. A few were also too short with one or two paragraphs only. We are contemplating evaluating them separately in due course and publishing the best ones in a future edition of the Gazette.

We have been able to offer cash prizes and library books for the two categories: (A) 11 to 14 years and (B) 15 to 17 years. The First Prize is US\$500, the Second Prize is US\$400 and the Third Prize is US\$ 300 for both categories. These winners will also receive a 2011 WFD bronze medal. Those placing Fourth, Fifth and Sixth have also won a bronze medal and a set of books for their school libraries. The books for the prizes have been kindly donated by the Food for Thought Bookshop, situated on the Ground Floor of Building B, FAO HQ. We warmly thank them for their support and generosity.

We wish to extend our thanks and appreciation to the following persons who assisted me with reading and marking the essays: Cecilia Agyeman-Anane, Sylvaine Thomas, Charmaine Wilkerson, Veronica Russo, Flavia Carbonetti, Valentina delle Fratte, Gloria Durante, Giulia Bonanno di Linguaglossa, Bouchra El Zein, Florence Vervial, Sandra Farallo, Victoria Farallo, Olga de Oliveira, Gwyneth Jeffrey and Sonia Zepeda. They have done a sterling job. The final decision has not been an easy task and we wish we had more resources to award more prizes in view of the large number of really good essays. We are happy to announce the winners below.



**Category A (11-14 years)**

- First prize: Rénell Agard, Washington Archibald High School, Taylor's ridge, Basseterre St. Kitts, West Indies
- Second Prize: Joseph Gicho Kimani, Kiambu High School, Kiambu, Kenya
- Third Prize: Panzu Exaucée Nunes, Lycée Liziba, Kinshasa, République Democratique du Congo
- Fourth Prize: Nganga Perpetua Muthoni, Precious Blood Secondary School, Nairobi, Kenya
- Fifth Prize: Zoe Cheyenne Quinlan, Washington Archibald High School, Taylor's Range, Basseterre, St. Kitts, West Indies
- Sixth Prize: Nicole Vaz, Trichardt School for Christian Education, Maputo, Mozambique

**Category B (15-17 years)**

- First Prize: Edwin Muhu Ndirangu, Kiambi High School, Kiambi, Kenya
- Second Prize: Kayla Farrell, Washington Archibald High School, Taylor's Range, Basseterre, St. Kitts, West Indies
- Third Prize: Kalala Kizito Mudiay, C.S. Les Loupiots, Kinshasa, République Democratique du Congo
- Fourth Prize: Faizah Fairouz, S.F.X. Greenherald Int. School, Mohammadpur, Dhaka, Bangladesh
- Fifth Prize: Denise Perez Aguilar, Centro de Estudios Tecnológicos, Acapulco, Mexico
- Sixth Prize: Kevin Munge Kinyanjui, Njoro Boys High School, Njoro, Kenya

We would like to make special mention of the great participation of schools in Gambia, Kenya, Malawi, Mozambique, Cuba, St Kitts, the Philippines, Indonesia, R.D. Congo, Bangladesh, Cape Verde, Mexico, Uruguay and Zambia. Some good essays were also received from St. George's International School of Rome. It was evident that the topic had been discussed among students, maybe in the classrooms, and we are happy about this as the main objective of the essay competition is to raise awareness among teachers, students, their families and communities on the serious issue of eradicating hunger in the world and the importance of agriculture.

We will be contacting the FAO Representations in the countries of the winners to arrange for the handing over of the prizes and medals to the winners above. We wish to extend our thanks and gratitude to the FAO Representations, the School Principals and teachers and the students for having assisted and participated in this initiative. We hope that you all will do so again in the future bi-annual competitions, the next one will be in 2013.



## - CATEGORY A -

### FOOD PRICES – FROM CRISIS TO STABILITY

*by Rénell Agard (Category A)  
Washington Archibald High  
Basseteree, St. Kitts.*

**F**ood is any substance that is taken into the body that allows growth and energy. These substances are vital to the development of our bodies and help us to live long, healthy lives. Unfortunately, many persons in the world are either starving or eating an insufficient amount of nutritious food. The lack of nutrients often leads to diseases such as malnutrition and diabetes. However, exorbitant prices and an inadequate supply of food are two main reasons why some persons are starving.

Every year the prices of dairy products such as milk and cheese and also agricultural products increase. This encourages persons to gravitate towards fast food products such as hamburgers and French fries which they may be able to purchase for just \$1.00. An excessive amount of fast food can be detrimental to the body. Another major influence on the food prices is high gas prices since fuel is needed to power tractors and other machinery needed in the operation of a farm.

The United Nations has emphasized on numerous occasions that there would be a food shortage in the world if we are not careful. Food production has decreased because many young people regard farming as a menial job and prefer to work as accountants or doctors, for example. The number of workers available to work in the agricultural industry is therefore lessened, thus less food is produced.

In order to lower the price of food, certain solutions can be put in place. Food production must be increased, gas prices should be lowered and the trading of resources between countries need to be encouraged. Governments should make more land available for agriculture and find ways to make agriculture more attractive to youth. Legislation should be enacted for manufacturers to produce vehicular machinery that are more economical in gas usage as well as solar-powered vehicles. This will create less dependency on fuel and will impact food production positively. Countries rich in food production can also trade their food using a barter system which will allow others to meet their specific needs.

Certain foods only thrive in certain climates and there must be adequate water supply in order for them to grow. The construction of dams and greenhouses will enable the planting of crops all year. These dams harvest rain water which will be stored for the dry season and farmers can have access to water when there is a drought. Greenhouses also harvest water, determine the environment in which crops are grown and control the infestation of pests and can also be used to harvest plants throughout the year.

To eradicate hunger, it is imperative to increase food production and decrease food prices in order to effect positive change ■





To learn how  
your child could  
**benefit** from a  
Marymount education,  
*please visit us.*



**MARYMOUNT**  
INTERNATIONAL SCHOOL ROME

Early Childhood through  
High School  
[www.marymountrome.org](http://www.marymountrome.org)



**GRIMALDI MEDICAL CENTRES**  
All services for pregnancy and birth

Full prenatal assistance, ultrasound,  
Amniocentesis, genetics

Have your baby naturally as you wish  
Water childbirth Day Hospital  
Home delivery



Phone 06 8559577 06 8551166 fax 06 8413733  
00198 Roma Via Velletri, 24  
[www.grimaldimedical.it](http://www.grimaldimedical.it)  
Director: Prof. Giuseppe Grimaldi  
Autorizzazione n. 163 del 01/09/1999



**Dr Sergio Anzisi**  
General, Oncologic and Vascular Surgeon

English - Italian  
Vanbreda and De Besi-Di Giacomo  
affiliated  
Every Thursday

Viale Aventino 38 - 00153 Roma  
Tel: 06.57289413-501 Fax: 06.5759483  
cell: 335.5388297  
[info@aventino38.it](mailto:info@aventino38.it) [www.aventino38.it](http://www.aventino38.it)



**GRIMALDI MEDICAL CENTRES**

All infertility treatments  
The widest and complete assistance to couples  
IUI IVF ICSI HATCHING  
Internationally trained medical staff  
English, French, Spanish, Portuguese,  
Arabic and Russian spoken.

Phone 06 8559577 06 8551166 fax 06 8413733  
00198 Roma Via Velletri, 24  
[www.grimaldimedical.it](http://www.grimaldimedical.it)  
Autorizzazione n. 163 del 01/09/1999



**Dr. Gabriel E. Buntin**  
Munich University  
Orthopedic Trauma Surgeon  
X-Ray and Ultrasound facilities  
English - French - Italian - German  
Vanbreda and De Besi-Di Giacomo affiliated  
From Monday to Friday

Viale Aventino 38 - 00153 Roma  
Tel: 06.57289413-501 Fax: 06.5759483  
cell: 335.6258264  
[info@aventino38.it](mailto:info@aventino38.it) [www.aventino38.it](http://www.aventino38.it)



**AUTOCENTRO TRASTEVERE**  
*di P. Manzo & F. Berardo*

ASSISTENZA DIAGNOSTICA PLURIMARCHE

00152 Roma - Via G. Parrasio, 22/A - Tel. 06.58.16.500-58.30.12.36  
Fax 06.58.16.500 - Cell. 327 4464247 - [manzo.berardo@libero.it](mailto:manzo.berardo@libero.it)



**Dr Danilo Patti**  
Urologist, Andrologist

English - Italian  
Vanbreda and De Besi-Di Giacomo  
affiliated  
Every Thursday

Viale Aventino 38 - 00153 Roma  
Tel: 06.57289413-501 Fax: 06.5759483  
cell: 335.5388297  
[info@aventino38.it](mailto:info@aventino38.it) [www.aventino38.it](http://www.aventino38.it)



## FOOD PRICES – FROM CRISIS TO STABILITY

*by Joseph Gicho Kimani (Category A)  
Kiambu High School  
Kiambu, Kenya.*

**A**t this time Kenya is facing a major food challenge. The drastic and frequent hike in food prices starts from the production of food, processing of food, packaging of food and, lastly, selling of the food. If there is low productivity obviously we expect a hike in the food prices. At this time there is low food production in turn causing the food prices to rise. Food prices have been fluctuating rapidly and very frequently. This is a time where a packet of maize flour is going for a hundred and twenty shillings yet it is the common man's food.

There are a couple of reasons behind this rapid and drastic hike in food prices. First and foremost the main one is the drought condition which man has been directly thought to be the cause for this. Drought has been brought about by cutting down of trees and not replacing them with natural species. Deforestation leads to aridity which is prior to desertification. Aridity is a state of insufficient moisture leading to scanty or no vegetation at all. Increase in aridity results in the major animal desertification which is the encroachment of large areas being barren and covered with sandy soil. This makes the land uncultivable and uninhabitable.

Secondly, we use farming methods that cause degradation of soil making them barren and if farming is done on them, they produce low quality and low quantity products and foods. As man deforestates soil erosion is promoted and becomes intense eroding the top fertile soil. Overcropping and monocropping leads to soil being 'tired' to support crops. These two are the natural courses that are purely man supported. The low production of food leads to insufficiency in some commodities. In turn we experience a hike in prices since there is a high demand of the goods but a low availability and productivity of the commodities.

On to man's weaknesses, the major one being corruption. This is a major threat to food prices. Corrupt bosses and lenders who only talk and do less aim only at developing themselves and not the country at large. They use the money meant for the development of their constituencies for themselves. They do not put in place strategies that will help put in efforts to pull out of this crisis.

There is also lack of capital to develop areas that could be fast moving and high productive areas through irrigation. Capital is also lacking to put in place good and proper food storage facilities. At this time there are some countries that are greatly enjoying the fruits of their labour. These storage facilities help to curb mismanagement of resources. For us Kenyans, when we have a lot of food we do not think of tomorrow but just take everything we have.

What will go towards settling down and stabilizing the food prices? The solution is found. There should be some money that will go towards mitigating the effects of dry weather that is currently ravaging most parts of the country. The money should be used to finance various drought alleviation initiatives that are aimed at curbing growth and spread of deserts. Agroforestry should be practised. At this age, young as I am, am thinking to raise a project for agroforestry 'RAIA' 'Rural Agroforestry In Action' ■

## Prix des denrées Alimentaires: de la crise à la stabilité

par *Evancée Panzu Nunes (Category A)*  
*Lycée Liziba, Kinshasa - République démocratique du Congo.*



**L**e droit à l'alimentation. Qu'est ce qu'un droit? Un droit est un ensemble de règles qui régissent une communauté, c'est aussi la faculté de donner à chacun ce qui lui est dû. Qu'est ce que le droit à l'alimentation?

C'est le droit qu'a chacun de nous de se nourrir et d'être nourri correctement, sainement. Et malheureusement cela n'est pas le cas dans tous les pays, il existe de pays appelés sous-développés (tiers-mondistes) où les populations sont mal nourries et sous alimentés, tous sont les cas de nombreux pays africains, asiatiques.

Parmi les causes de cette mauvaise alimentation nous pouvons citer: Les guerres peuvent être des causes primordiales causant des troubles et des destructions massives qui affectent gravement la population et le pays. Le chômage: le manque de travail dans certains pays affecte gravement la population, étant donné qu'il y a des conséquences sur la population qui ne peut se nourrir et ne peut donc nourrir leur famille.

Le surpeuplement dû au mauvais planning familial, la pauvreté, la mauvaise gestion et gestion du gouvernement, les prix élevés des denrées alimentaires : sur ce point nous devons nous poser la question suivante: Pourquoi dans certains pays les prix sont élevés et augmentent au jour la faim?

Dans certains pays africains, nous remarquons une hausse de prix des denrées alimentaires causée par le fait que les pays importent les produits étrangers et ne produisent pas assez localement ce qui ne leur permettent pas de subvenir au besoin alimentaire des populations, le manque d'infrastructures conformes, étant donné le mauvais état des routes causant l'impossibilité de transporter des aliments d'un coin à un autre, cause aussi la hausse des prix, l'importation massive.

Comment pouvons-nous passer de la crise à la stabilité?

Voici quelques suggestions que je suggère à mon pays: construire des industries locales pour diminuer l'importation et mieux favoriser l'exportation, l'aménagement des routes ainsi la nourriture sera transporter dans des meilleures conditions et dans des meilleurs délais, former des agriculteurs et des pêcheurs bien instruits, développer l'agriculture pour atteindre l'autosuffisance alimentaire qui est le point du développement de la population, une organisation meilleure de la pêche et de la culture vivrière locale, la bonne organisation des moyens de transports, assurer le contrôle des aliments par des organismes spécialisés. Exemple en RDC c'est l'office de contrôle du Congo, la formation des nutritionnistes pour instruire la population à mieux se nourrir c'est-à-dire matin, midi et soir, faire des campagnes de solidarités pour soutenir les pays en besoin c'est-à-dire financièrement, posséder une multitude de fermes qui nous permettent d'avoir des produits dérivés de certains animaux comme: la poule, la dinde, les porcs et j'en pousse qui donne des dérivés comme: le lait, le fromage, la viande, les œufs qui donnent des vitamines comme: la vitamine A, la vitamine E, la vitamine C, le fer, le calcium.

Voici ce que je propose ■



## FOOD PRICES – FROM CRISIS TO STABILITY

by Ng'ang'a Perpetua Muthoni (Category A)  
Precious Blood Secondary School  
Nairobi, Kenya.

**F**ood, a fundamental commodity in our markets. It replenishes our bodies and souls. But, the poor now cry out and say, “It was supposed to fill my mouth and top up my ‘tummy’ but now it empties my pockets and leaves me broke”.

I tend to reckon that this problem has many causes. First and foremost, the stability of the dollar on the world's money market is becoming a huge threat to our economy. The high dollar bill rates have made our local money lose its value hence leading to inflation of the price of commodities, food inclusive.

Since our economy still survives a long period of deep recession, where there are very many unemployed people and very little production of goods in our industries, the little that is produced is valued a lot hence even its money value rises.

The escalating food prices are now becoming a big burden to the normal ‘mwananchi’. For him, purchasing food pinches his pockets so they would rather skip several meals in a day. Not out of will but out of lack. The well able in the society today eat to live but the poor live every single moment awaiting that time they will eat.

Viewing the food situation in the drier parts of the country, quick measures need to be taken. It is so ironic that one face of the area is fertile and very productive while the other is dry and the people have to depend on food aids.

I envisage how it would be if the government actually took initiative to train these people on how to cultivate crops and sustain themselves. This would only mean that the nation would not be receiving food aid and loans to purchase food which leave it in high deficit. The government would then direct the state's money to improving various aspects of our economy.

Once again, I am in a position to pose a challenge to our government. There is vast land in our country which lays idle. Some of these lands have extremely fertile soils but only lack proper usage. People ignore such land because it seems useless at the moment. It can be put under irrigation in order to produce enough food. This increase in food supply would translate into lowered food prices.

On a different note, agriculture in our country is quite extensive. The only adversity is that there is little productivity due to lack of proper facilities. This causes the produce to be reduced since human labour can only deal with a sizeable piece of land. If Kenyans are taught how to deal with agriculture intensively, our food supply would go up.

Finally, I believe in corporate social responsibility. If we all share and express our views and opinions, we would find long lasting solutions on how to deal with the deep recession and inflation of food prices. If we increase our agricultural produce and self-employ our own selves, our economy would rise from where it is. A point to note is that the more we produce, the less it costs ■

## FOOD PRICES – FROM CRISIS TO STABILITY

by *Zoe Cheyenne Quinlan (Category A)*  
*Washington Archibald High*  
*Baseteree, St. Kitts.*



According to the Oxford Dictionary of English, food is defined as any nutritious substance that people or animals eat or drink or that plants absorb to maintain life and growth. A price is the amount of money expected, required or given in payment for something. A crisis is a time of intense difficulty or danger, while stability is the state of being steady and not likely to overturn or give way.

It is estimated that almost half of the world's population, over 3 billion people, live on less than \$2.50 a day, and with that \$2.50, have to provide food for themselves and their families. With the recent increase in food prices, the poor is being hit the worst, and nearly 70 million people are being pushed towards extreme poverty, says the World Bank. How will these people survive?

Exactly how high are the food prices? The FAO's food price index reached a record peak in February 2011 with 238 points after a steady incline that began in 2000 with 90 points. As of September 2011, there was only a minimal decrease to 225 points. To put this in perspective, we only have to look in our kitchens and compare today's food prices to what we would have paid under 10 years ago. Why are they suddenly so high? According to [www.grida.no](http://www.grida.no), "The current world food crisis is the result of the combined effects of competition for cropland from the growth in biofuels, low cereal stocks, high oil prices, speculation in food markets and extreme weather events." The high demand for food from consumers in rapidly rising economies is also to blame. Third world countries in Asia, South America and Africa are the hardest hit. The poor in urban and city settings and those in dry, infertile or inaccessible rural areas are particularly distressed by these price increases as they cannot rely on self-subsistence farming to provide their families. This is a crisis!

However, there are many different things countries can do to stabilize food prices, one being to develop emergency food reserve systems, which are stacks of imperishable foods stored in case of famine, drought or other emergencies. Another would be to strengthen programs like school meals programs and mother/child nutrition programs so that struggling parents and children are assisted with at least that aspect of their survival. Additionally, if governments- especially those in countries prone to food shortages- invested time and money in serious agricultural projects, it would increase food production and lower food prices in that country, making food more accessible to the population and the country more self-sufficient.

The hike in food prices is now a world crisis! It not only affects those unable to afford nutritious food, but also the world's ability to assist those most in need, by making the aid effort ridiculously expensive. This problem did not become a crisis overnight; it has steadily been getting worse. Therefore, the remedies will take time, but are necessary to move towards food price stability ■



## FOOD PRICES – FROM CRISIS TO STABILITY

by Nicole Vaz (Category A)  
Trichardt School for Christian Education  
Cidade de Maputo, Mozambique

A major problem all over the world is food availability. The thing is, the world does not have a shortage of food. What is happening is that unfortunately the resources are not spread equally which causes some parts of the world to be more affected than others. It is heart-breaking to see so many people dying of hunger and poverty.

Research shows that between 2005 and 2008, maize price increased by 74% and that of rice by 166%. Food strikes happened in more than twenty countries. In 2010, grain prices went up by 50%. In the process of studying this ‘phenomenon’, economists believed that this type of pattern will most likely happen in the years to come which is a bad thing because this represents an even greater risk of food available to the poor. Further research was done by the World Bank and it is said that rising of food prices in the year 2010-2011 brought nearly 70 million more people into poverty.

About 80 million people in the ‘Horn of Africa’ depend on agriculture as their primary source of food and income. In the fight against hunger, it is important that we take agriculture to the next level in a way to get more food. One of the ways to prevent a food crisis is by starting sustainable agriculture. If people can start planting vegetables and fruits in their own gardens, we will not have the need to import so much food from other countries any more. Another solution for this type of crisis would be to form more social welfare programmes, especially in places that are strongly affected like the ‘Horn of Africa’. This should be done in immediate terms.

The food crisis situation in Africa is very bad. As an example of this, I decided to explain a bit more what the situation is in Somalia, one of the most affected countries in Africa. An international meeting was held in Rome to discuss the food crisis in Somalia and during this meeting FAO President, Jacques Diouf, emphasised that, “It is inadmissible to let 12 million people starve to death while the technology and financial resources are right in front of us!” FAO is helping this country by providing food, rehabilitating water systems, distributing seeds and much more to help in sustainable agriculture there.

Getting back to the situation in my own country, Mozambique, it is also a country strongly affected by the food crisis considering the fact that most of the population is poor. In September 2010 a strike was held in Maputo because the government announced plans to raise prices of water, bread and fuel by 30%. The population’s anger managed to convince the government to lower the price again.

My conclusion is that the best way to win the fight against the food crisis is to do sustainable agriculture in order for us to have more than enough food for everyone. I have to say that I truly respect FAO for the work that is being done by them; I can truly say that it is not an easy job. Let us all join in sustainable farming ■



# FUTURE SAT s.r.l.

Satellite system specialists

Tv / sat system / optical fiber

Audio video / sat broadband

call us 392 5234090 – 339 6234275

[info@futuresat.it](mailto:info@futuresat.it)

[www.futuresat.it](http://www.futuresat.it)



## STUDIO DENTISTICO

**Dott. Attilio Carbonelli**

Medico Chirurgo - Specialista in Odontoiatria

[www.dentistabalduina.it](http://www.dentistabalduina.it)

AGEVOLAZIONI PER DIPENDENTI F.A.O.

Via R.R. Pereira, 166 (Balduina) - 00136 Roma

Tel. 06 3545 3155 - Cell. 331 5839077

e-mail: [attiliocarbonelli@tiscali.it](mailto:attiliocarbonelli@tiscali.it)



C.E.F.



*Centro Europeo Fisioterapico*

SPIROTIGER: ginnastica respiratoria

TECARTERAPIA - IPERTERMIA

CLM - ATMMO

GINNASTICA POSTURALE INDIVIDUALE

Via G. de Vecchi Pieralice, 43

00167 Roma

Tel. 06.39671253 - Fax 0645490976

Sconto del 30% ai dipendenti FAO ed ai loro familiari.



RESTAURANT

Piazza Pollarola 24/25, 00186 Roma

Tel./Fax 06 68801654

[www.lapollarola.it](http://www.lapollarola.it) - e-mail: [info@lapollarola.it](mailto:info@lapollarola.it)

CLOSED SUNDAYS

Special lunchtime rate for UN staff

### Dr. Corinne Perissé

Medico Psicoterapeuta

Francese - Italiano

### Aventino Medical Group

Via S.Alberto Magno 5, Roma

Tel. 06 57 80738

06 57 288349

Via Etruria 22, Roma

Cell: 349 50 49960

### CABINET DENTAIRE / DENTAL CLINIC

Dr Benoit Brunet

Chirurgien-Dentiste - Docteur en Chirurgie-Dentaire

Diplômé de la Faculté de Médecine Toulouse III

Soins Conservateurs et Esthétiques, Traitements Prothétiques

Chirurgie Parodontale et Implantologie (Straumann) - Orthodontie

Viale Aventino, 102 (FAO) - M° Circo Massimo ou Pyramide

Tel : 06 57 25 06 25 Cell : 339 57 97 543

French Dental Clinic Rome (Odontaiatra-Ortodontista) / Email : [dr.b.brunet@gmail.com](mailto:dr.b.brunet@gmail.com)

WebSite : [frenchdentalclinicroma.com](http://frenchdentalclinicroma.com)

CONSULTATION / DEVIS GRATUIT

Member VanBreda

Langues parlées : Anglais, Italien, Français

Please enter this new address in the address line of your browser, remembering to save it in your favourites



Departures for Airports

€ 38,00

Auto per rappresentanza

Auto per cerimonia

Tel: 06 39378725

Cell: 338 3288452

E-mail: [fortuna.cs@katamail.com](mailto:fortuna.cs@katamail.com)

[www.fortunacarservice.it](http://www.fortunacarservice.it)

Via delle Fornaci 133/B, Roma



## - CATEGORY B -

### FOOD PRICES – FROM CRISIS TO STABILITY

*by Edwin Muhu Ndirangu (Category B)*  
*Kiambu High School*  
*Kiambu, Kenya*

#### The Road to stable food prices

**T**wo thousand and eleven (2011) is a year that has forged itself into the pages of history. Disappointingly, it is not for a positive reason but for a negative one, the food strikes in the third world countries. This is something new as the elderly in the society can remember of no such occurrence in their youthful days. Food strikes including the infamous walk to work protest in one country have led to unnecessary confrontation between the police force and the general public often resulting in death and injuries. This had led to a global mutual understanding, there is a crisis in food prices that requires to be stabilized.

Economists have argued out that this problem may be deeper than we think. The root cause is said to be the recent hiking of oil prices which is required in food processing industries, from transportation to machine operation. Its cause is thought to be the recent political unrest in the oil rich countries of Arabia. If the oil prices is what has sparked off the food crisis which has been triggered by political unrest, then the solution to this problem is peace.

Food demand in the world is higher than the rate of food production. This has led to a food shortage that has consequently led to a drastic increase in food prices. This is the effect of rural-urban migration, deforestation, poor farming methods and corruption. The rural-urban migration, common in third world countries, has led to lack of labour in the agricultural sector. In Kenya, the government is campaigning for a reversal in migration to increase food production.

Desertification which has been rampant over the years is slowly depriving man of agricultural land. This is the aftermath of deforestation teamed up with poor farming methods. Poverty and ignorance is the main cause of poor farming methods in third world countries that leads to soil erosion which consequently reduces soil fertility and eventually food production.

Corruption which is rampant in developing nations is a key cause of food shortage. Hoarding of goods to create artificial shortages, an old trick used in the wake of modernity, is still successful when it comes to hiking of prices. Farmers are also forced to sell their rotting produce at throw away prices which could have been averted had the produce been purchased earlier while it was still fresh.

Food is essential to mankind but if this trend continues, we shall experience a global famine that we engineered for ourselves. A Swahili saying, “*Usipoziba upa utafenga ukura*”, “if you do not mend a crack, you will soon build a new wall”, should be used to warn us of the impending danger. Irrigation schemes, water conservation projects are just some of the few steps in this mile to stabilizing food prices. The government of all nations should try to stabilize food prices. Countless theories have been raised but whichever works is not the issue. The prices must go down. We have the resources, now all we need is the will ■



## FOOD PRICES – FROM CRISIS TO STABILITY

*by Kayla Farrell (Category B)  
Washington Archibald High School  
Basseterre, St. Kitts*



**F**ood is a basic essential for survival. However, recently the phenomenon of food prices volatility which is characterized by rapid price swings has adversely impacted food production, accessibility and affordability. In fact according to the World Bank in 2010-2011 “rising food costs pushed nearly seventy million people into extreme poverty” (cited in FAO World Food Day pamphlet 2011).

A spin-off of the crisis of price instability is hunger. For example, the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) in its 2011 pamphlet has indicated that “people living on less than US \$1.25 a day may need to skip a meal when food prices rise”. Low Income Food Deficit Countries (LIFDCs) also find it increasingly difficult to import food. Farmers suffer too because the uncertainty of food price affects their decision making capacity in terms of production.

Several factors contribute to the present crisis. These include: population growth and rapid economic growth in emerging economies, distortive subsidies and policies pertaining to bio fuels and inadequate transparency in trade on future markets. However, I will expound on two major factors which are limited investment in the field of agriculture and import dependency.

In many Caribbean and other developing countries, enough capital is not being allocated to the field of agriculture. Therefore, to foster stability in the food market, governments need to increase investment which will promote agricultural growth in these territories where F.A.O claims food production needs to be doubled by the year 2050. Governments must channel money into education and communication services and encourage research. Marketing systems must be explored and adequate infrastructure provided in order to increase food production, accessibility and affordability. Such financial input will help to develop local agricultural markets and thus curtail food price volatility.

Additionally, because of the under development of agricultural industries, many LIFDCs are heavily dependent on food import. External markets are sourced in order to satisfy local demands for a variety of food products. The prices of these goods tend to be higher than those in the source countries because of exchange rates and fluctuation of currency values. Therefore, when global food prices increase, import costs increase and prices rise.

To counteract problems of food price increase, governments could make financial arrangements which will allow the purchase of food at a fixed price irrespective of price upswings. Rising food import bills can also be mitigated by international compensatory and concessional financial facilities. Locally, governments can secure emerging food reserves and provide food vouchers for the less fortunate.

In conclusion, volatility is a growing problem which must be checked. It touches everyone in both wealthy and poor countries. Therefore, the underfunding of agriculture must be addressed. If funding is increased, countries will be more self sufficient in terms of feeding their citizens. Such action will help to mitigate the existing crisis and establish some measure of stability ■



## Prix des denrées alimentaires: de la crise à la stabilité

par Kalala Kizito Mudiay (Category B)  
C.S. Les Loupiots, Kinshasa,  
République Démocratique du Congo.

La hausse des prix Mondiaux des produits alimentaires de base entre 2005 et 2008 ont atteint leur plus haut niveau depuis vingt ans. Les fortes augmentations des dernières années du prix des aliments sur les marchés nationaux et mondiaux, et les augmentations qu'elles ont entraîné du nombre de personnes souffrant de faim et de malnutrition, ont sensibilisé plus fortement les décideurs et le public quant à la fragilité du système alimentaire mondial. Comment faire face à l'instabilité des prix des denrées, n'étant pas prêt de s'arrêter, pour produire une alimentation adéquate et d'y avoir accès aujourd'hui et à l'avenir?

La fluctuation rapide, à la baisse, peut entraîner différents problèmes au niveau des ménages et de l'économie en général. Le ralentissement économique peut se traduire par une augmentation du chômage et une baisse des revenus. Les agriculteurs risquent facilement de produire trop ou pas assez si le prix est fixé à un niveau trop bas. Avec un prix fixé trop bas, la demande excédera l'offre ce qui entraînera la pénurie. Présentant aussi un danger pour l'industrie qui va d'abord profiter de la baisse des prix de l'acier par exemple, mais dans le même temps, les constructeurs souffriront d'une consommation déficiente. La fluctuation des prix, en particulier à la hausse, fait peser une grave menace sur la sécurité alimentaire dans les pays en développement. Frappant de plein fouet les pauvres, en 2010-2011, l'augmentation des prix des aliments a jeté près de 70 millions de personnes dans l'extrême pauvreté. Les producteurs commerciaux des denrées bénéficieront directement de la hausse des prix, et il en sera de même, des personnes qu'ils emploient. Les populations n'ayant plus les moyens de s'acheter les denrées de base, la faim et la pauvreté se seront alors aggravées, provoquant des troubles qui déstabiliseront l'équilibre politico-social de certains pays.

En reconnaissant que l'alimentation devient un enjeu politique et économique, augmenter la production ne suffit pas pour atteindre une sécurité alimentaire. Une prise de conscience est nécessaire, qui se traduira en volonté politique et en actions efficaces pour que le système soit mieux préparé à répondre à la croissance de la demande à long terme et plus résilient vis-à-vis des facteurs de risque auxquels l'agriculture mondiale doit faire face. Il faut lui associer des politiques qui favorisent l'accès en combattant la pauvreté, spécialement dans les zones rurales, ainsi que des programmes mettant en place des filets de sécurité efficaces.

La hausse des prix alimentaires a des causes et des répercussions complexes, exigeant une réaction complexe au niveau international. La planète a les ressources et la technologie pour éradiquer la faim. Nous produisons assez sur Terre pour que chaque être humain puisse manger à sa faim et assurer une sécurité alimentaire à long terme pour tous, malgré de nombreux défis et risques. Il faut mobiliser la volonté politique et créer les institutions nécessaires pour garantir que les décisions-clés quant aux investissements et politiques d'éradication de la faim soient prises et mises en œuvre efficacement. C'est maintenant qu'il faut agir ■

## FOOD PRICES – FROM CRISIS TO STABILITY

by *Faizah Fairouz (Category B)*  
*S.F.X. GREENHEARLD INT. SCHOOL*  
*Mohammadpur, Dhaka, Bangladesh*



**F**ood price swings—for many of us it's just a set of values that fluctuate up and down, which in recent times tends to be more up than down. However, what the majority of us fail to grasp is that it affects our lives in many ways than it is given credit for. Such drastic changes in food prices not only impinge on us individually but also on the global economy.

Rapid changes in food prices have a propensity to provide faulty data which can result in over or under production which makes profit prospects uncertain for the farmers. An uncertain agricultural market is susceptible to driving away investment opportunities due to lack of incentives. Moreover, the world's low-income populations are at higher risk of facing social and political turmoil. Such incidents have been observed worldwide.

Likewise, Bangladesh is combating food price swings, mainly upswing, in recent months. The country faces a range of macro-vulnerabilities due to the current global food price changes. Since August 2009, the general inflation rate in Bangladesh has been hastened by the food price increase. Furthermore, it tends to affect the poor more since their purchasing power with respect to their real income changes. Additionally, as the food price increases, there is a higher risk of more people falling below the poverty line. The farmers are the hardest hit as they are oblivious about the market conditions. Therefore, Bangladesh is at risk of becoming a food insecure state due to changes in food prices alongside with other determining factors.

Rapid changes in food prices did not happen overnight. Price changes, predominantly upswings, resulted because of growth of worldwide demand, together with sluggish agricultural production growth. With every passing year, astronomical increase in the population (approximately 80 million people worldwide) is observed, especially in the developing nations, which along with reduced global supply—due to unfavorable conditions—results in aggravated price fluctuations. Lack of investment in agriculture over the years is likely to be a cause of such price swings in recent times. One of the underlying causes can also be the fluctuations of the US currency. In addition, speculation has also been deemed a possible reason for such changes; however, it is still considered a debatable topic.

Food price fluctuations are currently grabbing global headlines and preponderance of media attention. People are trying to conjure up feasible ways to try and eradicate food price instability. Although it is one of the major tribulations facing the global economy, a practical solution is difficult to find. Since scarcity prevails in every nation, the only option to assuage food price fluctuations is to increase production of important commodities by increasing efficiency and productivity. Additionally, the local governments should also augment food reserves and build warehouses to enhance supply capacity. Key food producers also need to support with distribution and supply. Prices are constantly mounting owing to strong demand conditions. So, if supply is not increased price stability may not be achieved. Henceforth, let us all unite in the mission to combat food price fluctuations and try and make food available for all ■



## PRECIOS DE LOS ALIMENTOS: DE LA CRISIS A LA ESTABILIDAD

por Denise Pérez Aguilar

DIRECCION GENERAL DE EDUCACIÓN TECNOLÓGICA  
INDUSTRIAL SUBDIRECCION DE ENLACE OPERATIVO EN  
GUERRERO CENTRO DE ESTUDIOS TECNOLÓGICOS

**E**n el Día Mundial de la Alimentación de 2011, analicemos en profundidad las causas de la variación de los precios de los alimentos y tomemos las medidas necesarias para reducir sus repercusiones en los miembros más débiles de la sociedad mundial.

Se ha elegido como tema del Día Mundial de la Alimentación de este año para arrojar luz sobre esta tendencia y sobre las medidas que se pueden adoptar para mitigar sus efectos en la población más vulnerable.

Las variaciones drásticas de los precios, especialmente al alza, constituyen una grave amenaza para la seguridad alimentaria de los países en desarrollo; la población pobre es la más gravemente afectada.

Los agricultores también se ven perjudicados porque necesitan saber los precios que conseguirán sus cultivos en el momento de la cosecha, cuando aún faltan meses para ello. Si es probable que consigan precios elevados, plantarán más, por el contrario si se prevé que los precios sean bajos plantarán menos y reducirán costos; resulta muy fácil que los agricultores puedan acabar produciendo demasiado o demasiado poco. En los mercados estables pueden ganarse bien la vida, mientras que en los mercados volátiles pueden arruinarlos al tiempo que desincentivan la muy necesaria inversión en agricultura, conscientes de la gran amenaza que las variaciones de los precios de los alimentos suponen para los países y las personas más pobres del mundo. El crecimiento de la población, con cerca de 80 millones de nuevas bocas que alimentar cada año (es otro elemento importante).

La presión demográfica se ve agravada por los fenómenos meteorológicos erráticos y a menudo extremos, ocasionados por el calentamiento mundial y el cambio climático.

Es probable que la financiación insuficiente continuada de la agricultura por parte de los países tanto ricos como pobres, sea la principal causa de los problemas a los que nos enfrentamos hoy en día.

También contribuye a la actual rigidez de los mercados el rápido crecimiento económico de las economías emergentes, como resultado del cual cada vez hay más personas que comen más carne y productos lácteos y, en consecuencia la necesidad está aumentando rápidamente.

Una mayor coordinación de las políticas de comercio internacional de alimentos puede reducir la volatilidad ayudando a mantener un flujo garantizado de productos.

### PROPUESTAS PARA ALCANZAR LA SEGURIDAD ALIMENTARIA:

- Las redes de seguridad nacionales o regionales que incluyan, reservas alimentarias de emergencia pueden ayudar a garantizar el suministro de alimentos a los grupos de población necesitados y vulnerables durante la crisis.
- También se puede ayudar a los consumidores pobres mediante efectivo o cupones de alimentos y a los productores mediante insumos como fertilizante y las semillas ■

## FOOD PRICES – FROM CRISIS TO STABILITY

*by Kevin Munge Kinyanjul (Category B)  
Njoro Boys High School  
Njoro, Kenya*



The world is in crisis. The escalating cost of living has almost crippled the economies of most developing countries. There has been rising fuel costs, weakening of currencies and rocketing food prices. Many low and middle-income earners are struggling to put a plate on the table. The rising food prices have particularly caused panic. The alarming upward trend in food prices has been caused by a cocktail of reasons. I will highlight some of these in my essay.

The first reason especially in my country has been the changing weather patterns. In recent years, there has been a series of droughts which have crippled the production of staple food like maize and rice. The most recent drought left almost half a million citizens on the brink of starvation. The shortages due to the drought resulted in a phenomenal shoot-up in the food prices.

Global economic melt down is also to blame. This has caused tumult in the economies of many countries. This has caused an increase in prices of essential food commodities. The economic recession also resulted in weakened currencies thus higher import costs making the prices of processed foods multiply.

Poor food policies also contributed to the calamity. It is said that the actors in mimic of the theatre are blind to the abrupt impulses and transitions which when presented in the eyes of the ordinary audience are at once deemed as preposterous. These can be said of our policy makers whose weak policies do not guarantee food security. They should be able to cushion the citizens from high living costs.

The solutions to the above stated problems depend on the cause. Globally, one of the solutions would be to turn to alternative food sources. This includes genetically modified organisms to supplement the natural and traditional foods. This may go a long way in feeding the populace.

Another solution would be the introduction of subsidies for the production of food at lower cost while guaranteeing farmers a high profit. This would promote food security especially in fertile developing countries whose agricultural potential, is not fully exploited.

Improvement in transport facilities would in my opinion improve the food prices in the market. This would avoid perennial problems which are the high food pricing culprits.

The making of food policies in countries should be entrusted to honest and faithful highly qualified individuals with no scandals records. This would help in ensuring food security worldwide.

In my opinion, the recent high and unstable food prices are a calamity and to be treated as such. Innovative new ideas should also be taken to ensure that such a situation does not repeat itself. These will ensure a healthy and starvation-free future for our universe ■

# The FAO Staff Artists Corner

## L'alchimie artistique de Mme Nathalie Zaworski von Rittersberg

de Flavia Carbonetti



“Horses” (60 cm x 80 cm) - Rome 2011

Un intéressant mélange de couleurs, formes, émotions, spiritualité : voilà l'art abstrait de Mme Nathalie Zaworski von Rittersberg. Un expressionisme abstrait destiné à susciter des sentiments et à générer des idées; une peinture qui invite l'observateur dans un univers mental, dans un espace de liberté, qui ne peut pas le laisser indifférent.

Mme Nathalie Zaworski von Rittersberg, de nationalité française, travaille à la FAO depuis l'année 2001 et ses premiers souvenirs en tant que « peintre » remontent à l'âge de quatre ans. Au collège, elle suit pendant quatre ans des études en art et linguistique et ensuite à Manhattan, centre culturel d'excellence où elle a vécu plusieurs années, elle baigne dans l'art en suivant toutes les expositions et en rencontrant beaucoup d'artistes. Tout cela lui a permis de former son style. Douée d'un fort sens de l'observation, Nathalie, exprime dans toutes ses œuvres, ses états d'âme, son caractère, son parcours de vie, les événements sociaux politiques qui l'entourent. Ses tableaux, d'un profond contenu intérieur, pourront être admirés à sa deuxième exposition auprès du Siège de la FAO, du 5 au 16 mars 2012, dans la salle FAO Casa Lounge.

***Nathalie, pourquoi avez vous choisi comme forme d'art l'expressionisme abstrait? Est-ce que votre style s'approche du mouvement artistique « action painting »; la peinture d'instinct où il s'établit entre l'inconscient et le geste créateur un rapport direct ?***

“L'expressionisme abstrait est la forme à travers laquelle je m'exprime totalement. Cela me vient naturellement. Oui tout à fait c'est une peinture instinctive”.

***Qu'éprouvez-vous devant la toile blanche?***

“Une grande sérénité, un moment de déconnection totale avec le monde extérieur et la réalité. Le tableau est déjà prêt dans ma tête, avec ses couleurs. Par exemple “Horses” était déjà bien réel dans mes pensées depuis longtemps. Il représente les après-midi passés avec

mon père qui aimait les chevaux. Quand j'étais enfant, il avait un ami qui vivait isolé dans une petite ferme en Camargue. Cet homme âgé ne possédait aucun bien matériel, il vivait seul au milieu de la terre sauvage avec ses animaux. Je me souviens de sa bonté, de sa gentillesse, de sa joie et de l'amour qu'il avait pour sa ferme et ses animaux. Il avait trois chevaux qu'il laissait libres dans la journée. J'ai encore en moi le souvenir vivide du ciel si bleu, de la beauté de ses chevaux, de l'atmosphère, de la tranquillité et de ces deux hommes si différents qui partageaient le bonheur simple de ne faire qu'un avec la nature".

***Quels sont les peintres « contemporains » que vous avez personnellement connus et ceux « historiques » qui vous ont inspiré ?***

“Pour les contemporains, Fernando Botero lors d'une des “Biennale de Monaco et de Monte-Carlo International Fine Art & Antiques Fair”. Ceux qui m'ont inspirée et qui continuent de le faire: Joan Mitchell pour son intelligence des traits, Jackson Pollock pour son mal être qu'il transcende sur la toile et Walt Disney pour sa détermination”.

***Nathalie, la science hiéroglyphique absolue avait pour base un alphabet où tous les dieux étaient des lettres, toutes les lettres des idées, toutes les idées des nombres tous les nombres des signes parfaits. Que voulez-vous exprimer avec votre tableau « alphabet ».***



“From A to Z” (60cm x 80cm) – Rome 2012

“Notre vie, de la naissance jusqu'à notre dernier souffle sur terre de “A à Z”.

***Le pouvoir d'une clé est celui d'ouvrir ou de fermer. L'Oracle de Delphes disait « connais-toi toi-même est tu connaîtras l'Univers et les Dieux ». Nathalie, la clé de votre tableau souhaite-t-elle l'ouverture de la porte de la connaissance et donne-t-elle donc accès aux mondes supérieurs ? Est-ce la nostalgie du paradis ?***



“La Clé des Songes” (1m x 1m) – Rome 2012

“C'est la clé qui est en chacun de nous. Elle peut être celle de la liberté, des songes, des champs, de la connaissance comme vous le dites, l'accès à ce que nous avons enfoui au plus profond de nous-mêmes et que duquel nous seuls connaissons l'existence. Cette clé ouvre toutes les portes, c'est la clé universelle par laquelle tout est possible. Le tableau la représente posée sur un vieux coffre ou peut-être est-elle à l'intérieur; à chacun d'y voir ce qu'il ressent. En tous cas, elle est accessible et n'attend que d'être utilisée”.

***Le Conte de Fées, après nous avoir fait rêver nous conduit doucement à une morale. Nathalie, quelle est la morale qui se cache derrière le titre de votre tableau « Fairytales » ?***

“Celui là m’a été inspiré par mon amie et collègue de bureau Carola Saini. Carola est fascinante, elle est tellement vraie, sincère et pleine de vie. Elle a été une athlète de haut niveau, c’est une mère de famille, elle a un travail à temps plein, elle parle plusieurs langues couramment, elle arrive à tout coordonner. Sous cet aspect de femme forte ayant les pieds sur terre, elle a étudié les contes de fées à l’université et l’impact qu’ils ont dans notre psyché et notre vie de tous les jours. Quand j’ai su cela d’elle, je me suis dit que c’était absolument fabuleux de trouver une telle richesse en une personne. Je lui ai offert ce tableau pour Noël, il a été peint pour elle. Il représente un miroir recouvert de poudre magique (en fait c’est elle, c’est l’aspect physique de Carola) au centre s’y trouve un monde magique, un monde de conte de fées riche et merveilleux (c’est son être intérieur). Je dirais que la morale de ce tableau est de ne pas se fier aux apparences”.



*“Fairytales” (60cm x 80cm) – Rome 2011*

***« L’homme naît seul, vit seul, meurt seul » disait Buddha. Mais la solitude, opposée à l’isolement, n’est que l’effort d’exister. Quel est le concept que vous voulez exprimer dans votre tableau l’homme seul ; solitude ou isolement ? Qui vous a inspirée ?***



*“Man Alone”; acrylique sur papier;  
20cm x 15cm - New York 1997*

“Il représente un acteur américain de Broadway que je voyais tous les matins très tôt en promenant mon chien à Central Park. Cette figure solitaire m’a beaucoup intriguée pendant longtemps. Un jour c’est lui qui m’a adressé la parole en me demandant si j’étais une artiste. J’ai répondu qu’il m’arrivait de peindre. Il m’a dit que « ça se voyait à la façon dont vous me regardiez depuis le premier jour ». C’est là que j’ai appris qu’il venait répéter dans sa tête le dialogue de sa pièce de théâtre. Il était seul en apparence alors que dans sa tête, son cœur et son âme, il y avait tout un monde riche de vie”.



***Pour la religion catholique, après la mort, l'âme va, soit au paradis, soit au purgatoire, soit à l'enfer. Qu'est-ce qui vous a poussée à peindre la montée d'une âme au paradis ?***

“Les événements tragiques du 11 septembre 2001. Particulièrement une photo, maintenant rendue célèbre, de cet homme saisi en plein “vol”. J’ai pensé à ses parents, sa famille, ses enfants, s’il en avait, et je me suis dit que ce n’était pas possible, qu’on ne pouvait pas juste s’arrêter là devant cette image d’une tristesse inouïe qui m’a beaucoup choquée. C’est alors que m’est venu le tableau, il ne descend pas, il monte au paradis. En fait, il représente tous ceux qui ont perdu leur vie ce matin-là. Il n’y a pas de purgatoire pour eux, pas de péchés, le pardon est donné, ils sont tous montés au Paradis. Il est représenté entouré, soutenu, guidé par des anges. On lui donne la main pour le rassurer, pour lui dire “ne t’en fais pas, tu n’es pas seul” alors qu’il devient lui-même un ange avec derrière lui la lumière et l’amour de Dieu qui le soutient. Ce tableau a une grande importance affective pour moi, il est le premier que j’ai peint après un long hiatus, et je suis ravie qu’il appartienne à ma meilleure amie Olivia Pauner qui est photographe et dont la sensibilité à l’art le fait être apprécié à sa juste valeur”.



*“The Making of an Angel” (1m x 1m)  
Rome 2011*




*Ocean at night (60 cm x 80 cm)  
2011, Rome*

Merci Nathalie pour avoir partagé avec nous votre temps et nous avoir fait part de votre monde. Nous sommes sûrs que votre richesse intérieure et votre sensibilité continueront à susciter bien des émotions dans tous ceux qui auront l’opportunité d’admirer vos œuvres d’art.

Que les étoiles d’un ciel pur vous guident, même si de nuit au milieu d’un océan, là où vous désirez arriver. Bonne chance pour le futur ■

# STUDIO DENTISTICO MARULLO

MARIA NURI MARULLO MD, DDS

 Dentofacial Orthopedics & Orthodontics  
Dental Prevention & Pediatric Dentistry  
Esthetic Dentistry - Endodontics

S.I.E.  
Società Italiana  
di Endodonzia



**VANBRED A PROVIDER**

[www.healthysmileinrome.com](http://www.healthysmileinrome.com)



PAOLO MARULLO DDS

Ca. License n.° 2542  
Oral Surgery Implantology  
Prosthodontics Periodontics



CREDIT CARDS - BANCOMAT - FREE DENTAL CHECK-UP - ENGLISH SPOKEN  
for APPOINTMENT or Emergency: 06.44291526 or 335.6236809 (9am to 9pm - mon. to sat.)  
Via Imperia n.°1 - 00161 Roma - E-mail: info@healthysmileinrome.com  
line B - Stop Policlinico (directly 5 stops from  Circo Massimo) - walk down 3 mins.  
Aut. n. 115 del 28 Giugno 1999



## Centro Estetico

### Laly Lei e Mr Lui

Siamo a 2 minuti da te!!!!

Centro Specializzato in epilazione permanente

Via Licinia n. 1 (ang. Viale Aventino) info:

3317835107 - 065748045

[ladyleiroma@libero.it](mailto:ladyleiroma@libero.it) - [www.ladylei.it](http://www.ladylei.it)

Aperti dal lunedì al venerdì ore 9,30-18,30

sabato ore 9,00-14,00

## Dr ANNA MARIA SCALABRINO

**PSICOLOGA**

Counselling Psicodinamico  
Psicoterapia Psicoanalitica

**STUDIO: Roma/Trastevere**  
Via Natale del Grande 12

cell **el: 06 58310640**

Italiano, Francese, Inglese



ristorante

Via Gabriele  
D'Annunzio, 16  
Grottaferrata

**SCONTO 15%  
DIPENDENTI  
FAO**

Piatti di terra  
e specialità  
di mare

Tel 069415111  
Lunedì digiuno

[www.ristorantebodega.it](http://www.ristorantebodega.it)  
facebook: Bodega Grottaferrata

**VANBRED A PROVIDER**

**STUDIO DENTISTICO**  
**DR CECILE HELENE CHARPENTIER**  
**DR SERGIO BRESCIA**  
Medico Chirurgo Specialista  
Protesi Conservativa Chirurgia Implantologia  
Ortodonzia  
English, French and Swedish spoken  
Piazzale Ardeatino n. 6, Roma  
Zona: San Saba (5 mins. from FAO)  
tel: 06 5748070 (Preferably by appointment)  
cell. 338 4655835 - [www.sergiobrescia.com](http://www.sergiobrescia.com)  
(Free estimates given)

**A.M.I.U.C.**  
ASSOCIAZIONE  
MEDICO  
INFERMIERISTICA  
ULCERE  
CUTANEE  
TERAPIA ENDOVENOSA  
CATETERE VESCICALE  
MEDICAZIONI  
ASSISTENZA INFERMIERISTICA  
DOMICILIARE - OSPEDALIERA  
PER INFORMAZIONI E APPUNTAMENTO  
TEL. 342 18 25 200



# Musical Theatre in English in Rome

*by Carole McCutcheon*

Arts in English (A'n E) is a non-profit cultural association, created in 2005, dedicated to promoting the English language and international culture through the performing arts, bringing together young (and not so young) people in the world of theatre, music and dance. The Association produces musicals at a semi-professional level and also (in order to fund the musicals) arrange various events throughout the year, such as Scottish dinner and dance evenings for Burns' night or St. Andrews.



I got pulled in because my daughter likes to sing and dance. After taking a musical theatre course with the British School in Ostia, it was suggested she might like to try out for an A'n E production. She did so and got a part in the chorus of the Magic Lamp, a musical based on Aladdin.

She enjoyed it so much that she auditioned for the next Christmas show and again was given a chorus part. As I accompanied her to the audition and rehearsals, I offered to help. I ended up acting as Secretary for the Association and Stage Managing the show.

Although I stepped down as Secretary after a year, I have stage managed the last three A'n E productions (Mamma Mia!, Night & Day and The Glass Slipper) and hope to continue to do so.

For 2012 the musical planned is Oliver! This is more complicated than previous shows as it involves a large number of kids. Trying to keep adults quiet backstage is hard enough; how to do it with 16 or so kids is something I am already starting to worry about.

A'n E just started running workshops for children aged 10-14 who could be interested in taking part in the show. They consist of work on singing, movement and acting and are held in Ostia Antica on Saturday afternoons.

We are also planning a Victorian pub night "Down at the Old Bull & Bush" for 30 March in Ostia Antica, with food, singalongs and other entertainment.

Anyone interested in either of the above can contact A'n E at [artsinenglish@yahoo.it](mailto:artsinenglish@yahoo.it) or take a look at the A'n E website [www.artsinenglish.it](http://www.artsinenglish.it) (currently undergoing a makeover, so information may not be completely up to date).

**NEW**

**Junsei**  
KAITEN SUSHI



Via Galvani, 69  
**TESTACCIO**  
Telephone  
**06 57 54 012**

info@junsei.it  
junsei.it



**SPECIAL  
DISCOUNT  
FOR  
UNSTAFF**

**OPEN LUNCH AND DINNER  
CLOSED ON MONDAY**



**PARKING  
AGREEMENT**

**TAKE AWAY SERVICE**



## Southlands English School in Rome



English National Curriculum Programme  
for children between 3-17 years of age  
and Italian "Programma Ministeriale"

**A LEVEL  
FROM SEPTEMBER 2011**

Casalpalocco (Roma) Via Teleclide, 40  
tel/fax 06.50.53.932 - 06.50.91.71.92

[www.southlands.it](http://www.southlands.it)